
Иеромонах Иона (Поникаровский)

Legio XII Fulminata и «ошибка» епископа Аполлинария

УДК 94(37):930.2

DOI 10.47132/1814-5574_2025_1_44

EDN OHQMTO



Аннотация: В настоящей статье дается оригинальное объяснение ошибки Иерапольского епископа Аполлинария относительно когномена XII легиона «Fulminata». Разобрав различные версии, предложенные историками последних столетий: невежество Иерапольского епископа, использование еп. Евсевием неаутентичного источника и заведомая ложь, автор заключает, что каждая из них не лишена существенных недостатков. Проанализировав исторический контекст, автор приходит к выводу, что данная ошибка является следствием неверной интерпретации текста епископа Аполлинария епископом Евсевием Кесарийским.

Ключевые слова: Legio XII Fluminata, епископ Аполлинарий Иерапольский, Евсевий Кесарийский.

Об авторе: **Иеромонах Иона (Поникаровский Олег Геннадьевич)**

Соискатель СПбДА, IV курс; клирик храма Тихвинской иконы Божией Матери в поселке городского типа Санчурск Яранской епархии Вятской митрополии.

E-mail: liol7@yandex.ru

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6009-5676>

Для цитирования: Иона (Поникаровский), иером. Legio XII Fulminata и «ошибка» епископа Аполлинария // Христианское чтение. 2025. № 1. С. 44–48.

Статья поступила в редакцию 16.06.2024; одобрена после рецензирования 23.07.2024; принята к публикации 16.08.2024.

KHRISTIANSKOYE CHTENIYE [Christian Reading]

Scientific Journal
Saint Petersburg Theological Academy
Russian Orthodox Church

No. 1

2025

Hieromonk Iona (Ponikarovsky)

Legio XII Fulminata and the “Error” of Bishop Apollinaris of Hierapolis

UDK 94(37):930.2

DOI 10.47132/1814-5574_2025_1_44

EDN OHQMT0



Abstract: This article provides an original explanation for the error of Bishop Apollinaris of Hierapolis regarding the cognomen of the XII legio “Fulminata”. Having analyzed the various versions proposed by historians of recent centuries: the ignorance of the Bishop of Hierapolis, the use of an inauthentic source by Bishop Eusebius, and a deliberate lie, the author concludes that each of them is not without significant shortcomings. Having analyzed the historical context, the author comes to the conclusion that this error is a consequence of an incorrect interpretation of the text of Bishop Apollinaris by Bishop Eusebius of Caesarea.

Keywords: Legio XII Fluminata, Bishop Apollinaris of Hierapolis, Eusebius of Caesarea.

About the author: **Hieromonk Iona (Ponikarovsky Oleg Gennadievich)**

Postgraduate Student of the St. Petersburg Theological Academy; Cleric of the Church of the Tikhvin Icon of the Mother of God in Sanchursk (an urban-type settlement), Yaransk Diocese, Vyatka Metropolitan Area.

E-mail: liol7@yandex.ru

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6009-5676>

For citation: Iona (Ponikarovsky), hieromonk. Legio XII Fulminata and the “Error” of Bishop Apollinaris of Hierapolis. *Khristianskoye Chteniye*, 2025, no. 1, pp. 44–48.

The article was submitted 16.06.2024; approved after reviewing 23.07.2024; accepted for publication 16.08.2024.

Чудесный дождь в земле квадов — несомненно историческое событие, которое нашло свое отражение не только в письменных источниках, но и на рельефах колонны Марка Аврелия в Риме. Суть его в следующем: во время Первой германской кампании Марка Аврелия отряд римских воинов оказался в окружении варваров и, не имея доступа к воде, находился на краю гибели от жажды. Неожиданно разразился ливень, утоливший жажду римлян, в то время как молнии поражали их врагов. Природная стихия принесла победу римскому оружию, а Марк Аврелий отправил в сенат отчет об этом происшествии. Император не сомневался в божественном вмешательстве, однако в своем послании он не назвал никакого конкретного божества, ответственного за чудо, что породило различные версии относительно этого в языческой среде, а также вызвало горячую христиано-языческую полемику.

Епископ Евсевий Кесарийский передает рассказ о Чудесном дожде в двух своих трудах: «Хронике», дошедшей до нас в армянском и латинском переводах (Hieron. Chron. Ol. 238, 1), и «Церковной истории» (Eus. H. E. V, 5, 1–7). Рассказы в «Хронике» и «Церковной истории» имеют некоторые отличия, а именно в первом случае еп. Евсевий упоминает Пертинакса, легата I легиона (SHA. Pert. II, 6), в качестве командира чудесно спасенного отряда, а во втором пишет, что чудо было ниспослано в ответ на молитвы солдат Мелитинского легиона, который может быть отождествлен только с XII легионом. Источником для рассказа в «Хронике» был, по всей видимости, Юлий Африкан, а для «Церковной истории» еп. Евсевий использовал труды Тертуллиана и еп. Аполлинария Иерапольского. Замена I легиона на XII, по всей видимости, связана с использованием не сохранившейся до наших дней «Апологии» еп. Аполлинария, текст которой еп. Евсевий использовал в качестве источника в более поздней относительно «Хроники» «Церковной истории», поскольку Тертуллиан в двух своих коротких сообщениях о чуде не упоминал никаких конкретных подразделений (Tert. Apol. V, 6; Ad Scap. IV, 6). С другой стороны, из контекста рассказа о Чудесном дожде в «Церковной истории» вытекает, что еп. Аполлинарий, в отличие от Тертуллиана, не упоминал в своем труде ни о каких письмах Марка Аврелия, которые еп. Евсевий считал «доказательствами более сильными и убедительными» (μεῖζον καὶ ἐναρκεστέρα) причастности христиан к чуду. Эти обстоятельства, а также отсутствие в рассказе Тертуллиана мотива молнии, присутствующего у еп. Аполлинария, позволили А. Гарнаку предположить, что источники названных авторов были различны (см.: [Harnack, 1894, 842]).

Собственно, из сообщения еп. Евсевия с именем еп. Аполлинария Иерапольского можно связать лишь ошибочное утверждение, будто почетное прозвище XII легиона «Fulminata», которое еп. Евсевий приводит как «κεραυνοβόλος», связано с Чудесным дождем, хотя доподлинно известно, что этот когномен легион имел еще во времена Августа (CIL III, 504; 507; 509). Такая ошибка даже позволила А. Домашевски сделать предположение, что Аполлинарий еп. Евсевия мог быть кем угодно, даже самим еп. Евсевием, но не современником события (см.: [Domaszewski, 1894]). Подобный вариант допускает и П. Ковач, который, среди других вариантов, считает возможным использование еп. Евсевием псевдоэпиграфа под именем еп. Аполлинария (см.: [Kovács, 2009, 49]). Впрочем, контекст «Церковной истории» показывает хорошее знакомство еп. Евсевия Кесарийского с трудами еп. Аполлинария Иерапольского, что позволяет отнести эти версии к разряду весьма маловероятных.

М. Сэйдж считает ошибку еп. Аполлинария заведомым подлогом, что, по словам ученого, легко пишется в литературе-апологетический дискурс того времени. В качестве примера М. Сэйдж приводит ошибку св. Иустина Философа относительно почитания Симона Волхва в Риме на основании надписи, посвященной магу Симону, ссылку Тертуллиана на подложные документы, подтверждающие расположение к христианам Тиберия и сената, а также утверждение того же апологета, будто культ штандартов на самом деле является культом украшенных крестов (см.: [Sage, 1987]). В похожем ключе рассуждал Р. Кляйн, по мнению которого связь когномена XII легиона «Молниеносный» с Чудесным дождем могла быть предложена

еп. Аполлинарием из риторических соображений (см.: [Klein, 1991]). Однако подобные аргументы не кажутся убедительными. Дело в том, что, соглашаясь с М. Сэйджем и Р. Кляйном, мы признаем, что еп. Аполлинарий допускал заведомую ложь, что не соответствует христианскому менталитету. При этом и св. Иустин, и Тертуллиан были, по всей видимости, уверены в аутентичности своих источников. Что же касается рассуждений о военных знаменах как украшенных крестах, то из контекста совершенно ясно, что здесь Тертуллиан говорит не о поклонении Кресту Господню, а об объекте поклонения в форме креста (Tert. Apol. XVI, 8). Кроме того, если послание было обращено к императору, такой подлог не имел смысла.

Нужно заметить, что при Марке Аврелии XII легион также получил почетное прозвище *Certa Constans* («Всегда верный») за свою роль в подавлении мятежа Авидия Кассия (AE 1888, 125; 1972, 179), однако предположение, что еп. Аполлинарий мог перепутать два этих когномена, выглядит, мягко говоря, фантастическим, поскольку оно предполагает абсолютную неосведомленность Иерапольского епископа даже относительно современных ему событий, имевших весьма широкий резонанс.

Таким образом, все три предлагаемых решения проблемы ошибки еп. Аполлинария: невежество Иерапольского епископа, использование еп. Евсевием неаутентичного источника и заведомая ложь, не лишены существенных недостатков. Однако все они снимаются, если предположить, что имеет место не ошибка еп. Аполлинария, а неверная интерпретация его текста еп. Евсевием. Не случайно еще А. Домашевски именно к нему относил появление христианской традиции, связывающей Чудесный дождь с XII Молниеносным легионом, а не к еп. Аполлинарию (см.: [Domaszewski, 1894]). Более чем вероятно, что в своей «Апологии», которая, по словам Дж. Хельгеланда, была призвана показать лояльность христиан императору и опровергнуть распространенные обвинения, выдвинутые против христиан, в уклонении от воинской службы (см.: [Helgeland, 1979, 771]), еп. Аполлинарий упоминал о даровании Марком Аврелием почетного прозвища *Certa Constans* («Всегда верный») XII легиону. При этом, учитывая личность адресата, апологет мог не заострять внимания на обстоятельствах, связанных с этой наградой. Сам когномен из риторических соображений мог быть вплетен в текст, который, возможно, звучал так: «всегда верный (παντός πιστός) тебе христианский легион из Мелитены получил от тебя почетное прозвище...» Епископ Евсевий Кесарийский, которому Мелитенский легион был известен под более популярным прозвищем «Молниеносный», мог связать этот пассаж с Чудесным дождем, сопровождавшимся молнией, согласно Диону Кассию, рассказ которого, несомненно, был знаком отцу церковной истории (Dio. LXXII, 8; 10). Это предположение хотя и носит гипотетический характер, объясняет различия в рассказах о Чудесном дожде в «Хронике» и «Церковной истории» еп. Евсевия, отсутствие упоминания еп. Аполлинарием о письме, а также снимает все недоумения относительно его «ошибки».

Источники и литература

Источники

1. Dio — *Cassius Dio*. *Historiae Romanae*.
2. Eus. H. E. — *Eusebius Caesariensis*. *Historia Ecclesiastica*.
3. Hieron. Chron. — *Hieronymus*. *Chronicon*.
4. SHA — *Scriptores Historiae Augustae*, Helvius Pertinax.
5. Tert. Ad Scap. — *Tertullian*. *Ad Scapulam*.
6. Tert. Apol. — *Tertullian*. *Apologeticum*.

Литература

7. Domaszewski (1894) — *Domaszewski A.* Das Regenwunder der Marc Aurel-Säule // Rheinisches Museum Für Philologie. 1894. Bd. 49. S. 612–619.
8. Harnack (1894) — *Harnack A.* Die Quelle der Berichte über das Regenwunder im Feldzuge Marc Aurel's gegen die Quaden // Sitzungsberichte der Königlich Preußischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin. 1894. T. XXXVI (2). S. 835–882.
9. Helgeland (1979) — *Helgeland J.* Christians and the Roman Army from Marcus Aurelius to Constantine // ANRW. 1979. Bd. II. 23. 1.
10. Klein (1991) — *Klein R.* Das Regenwunder im Quadenland // Bonner Historia-Augusta-Colloquium. Bonn, 1991. S. 117–138.
11. Kovács (2009) — *Kovács P.* Marcus Aurelius Rain Miracle and the Marcomannic Wars. Leiden: Brill Academic Publishers, 2009.
12. Sage (1987) — *Sage M. M.* Eusebius and the Rain Miracle: Some Observations // Historia. 1987. Bd. 36. Hft. 1. P. 96–113.